

(D) BEDIENUNGSANLEITUNG

(GB) OPERATING INSTRUCTIONS

(F) NOTICE D'EMPLOI

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

Version 08/09



(D) Babyphone

Seite 2 - 17

(GB) Babyphone

Page 18 - 33

(F) Babyphone

Page 34 - 49

(NL) Babyphone

Pagina 50 - 65

Best.-Nr. / Item No. / N° de commande / Bestnr.: 26 00 46

	Seite
1. Einführung	3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
3. Lieferumfang	5
4. Symbol-Erklärung	5
5. Sicherheitshinweise	6
a) Allgemein	6
b) Elektrosmog?	7
c) Batterie- und Akkuhinweise	7
6. Bedienelemente	9
7. Inbetriebnahme	10
a) Sender	10
b) Empfänger	11
8. Behebung von Störungen	12
9. Hinweise zur Reichweite	13
10. Wartung und Reinigung	14
11. Handhabung	14
12. Entsorgung	16
a) Allgemein	16
b) Batterien und Akkus	16
13. Technische Daten	17
14. Konformitätserklärung (DOC)	17

1. Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.
Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch,
beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: Tel.-Nr.: 0180/5 31 21 11
Fax: 0180/5 31 21 10
E-Mail: Bitte verwenden Sie unser Formular im Internet
www.conrad.de, unter der Rubrik "Kontakt".
Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr

Österreich: www.conrad.at
www.business.conrad.at

Schweiz: Tel.-Nr.: 0848/80 12 88
Fax-Nr.: 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das „Babyphone 40MHz“ dient zur Überwachung der Geräusche z.B. in einem Kinderzimmer.

Das im Sender eingebaute Mikrofon empfängt die Geräusche z.B. Ihres Babys und überträgt diese per Funk an den Empfänger, der die Geräusche über einen integrierten Lautsprecher wiedergibt.

Im Empfänger sind weiterhin LEDs integriert, die durch ihr Aufleuchten die Geräusche optisch signalisieren (z.B. wenn Sie die Lautstärke des Empfängers sehr leise gedreht haben).

Die Stromversorgung von Sender und Empfänger kann entweder per Batterien erfolgen oder über die beiden mitgelieferten Steckernetzteile (230V~/50Hz).

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden. Der Betrieb ist nur in trockenen Innenräumen zulässig.



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung.

3. Lieferumfang

- Sender mit eingebautem Mikrofon
- Empfänger mit eingebauten Lautsprecher
- Zwei Steckernetzteile
- Bedienungsanleitung

4. Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das „Hand“-Symbol ist zu finden, wenn besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden.

5. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die folgenden Sicherheitshinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

a) Allgemein

- Der Einsatz dieses Produkts kann die persönliche Beaufsichtigung eines Kindes nicht ersetzen, sondern nur unterstützen.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.
- Das Produkt ist nur für den Betrieb in trockenen, geschlossenen Innenräumen zugelassen. Das Produkt darf nicht feucht oder nass werden. Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit feuchten oder nassen Händen an.



Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

- Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinderhände geeignet.
Stellen Sie Sender und Empfänger so auf, dass sie nicht von Kindern erreicht werden können (Sender nicht in oder neben das Kinderbett stellen, mindestens 1m Abstand einhalten). Gleiches gilt selbstverständlich für das Steckernetzteil.
- Steckdosen können für Kinder faszinierend wirken. In einem unbeobachteten Moment könnten Gegenstände in die Steckeröffnungen eingeführt werden. Durch einen elektrischen Schlag besteht dabei Lebensgefahr! Sichern Sie deshalb alle Steckdosen in Ihrer Wohnung durch spezielle Kindersicherungen, um Ihre Kinder zu schützen.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

b) Elektrosmog?

Das Thema „Elektrosmog“ ist heutzutage in aller Munde. In kaum einem anderen Gebiet treffen so unterschiedliche Meinungen von Wissenschaftlern, staatlichen Stellen und sensiblen Personen aufeinander. Während die eine Seite eine Wirkung auf den menschlichen Körper bei geringen Sende-/Strahlungsleistungen verneint, glaubt die andere Seite daran, dass Schlafstörungen, Nervosität, Müdigkeit und andere Probleme von Funksignalen verursacht werden.

Aufgrund der geringen Sendeleistung ist eine gesundheitliche Gefährdung Ihres Kindes durch das Babyphone nach momentanem Erkenntnisstand ausgeschlossen.

Trotzdem empfehlen wir Ihnen einen Sicherheitsabstand von mindestens 1 Meter zwischen Ihrem Baby/Kind und dem Sender.



Stellen Sie den Sender niemals in das Kinderbett bzw. direkt daneben.

Selbstverständlich sollten Sie auch das Steckernetzteil oder andere elektrische Geräte mindestens einem Meter von Ihrem Baby fernhalten. Dies gilt nicht nur wegen dem evtl. vorhandenen Elektrosmog, sondern auch aus Sicherheitsgründen.

c) Umgang mit Akkus und Batterien

- Akkus und Batterien gehören nicht in Kinderhände.
- Verwenden Sie für den Betrieb von Sender und Empfänger entweder die beiden mitgelieferten Steckernetzteile oder entsprechende Batterien (jeweils nicht im Lieferumfang).



Je nach Energieinhalt der Batterien/Akkus ergeben sich Betriebszeiten von etwa 3-8 Stunden.

Wir empfehlen Ihnen deshalb, aus Kosten- und Umweltschutzgründen die mitgelieferten Steckernetzteile zu verwenden.

Der Betrieb mit Akkus ist möglich, durch den geringeren Energieinhalt ist jedoch die Betriebsdauer sehr kurz.

- Lassen Sie Akkus/Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf. Es besteht Lebensgefahr!

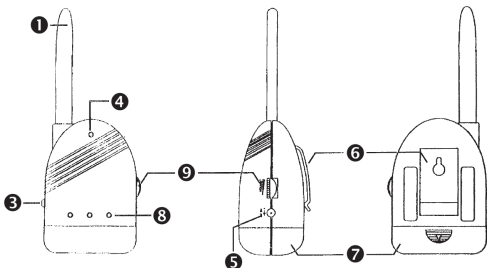
- Ausgelaufene oder beschädigte Akkus/Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Achten Sie darauf, dass Akkus/Batterien nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) besteht die Gefahr, dass Akkus/Batterien durch Tiefentladung beschädigt werden. Dabei könnten die Akkus/Batterien auslaufen und Schäden im Akku-/Batteriefach verursachen.

Entnehmen Sie deshalb bei längerem Nichtgebrauch evtl. eingelegte Akkus/Batterien.

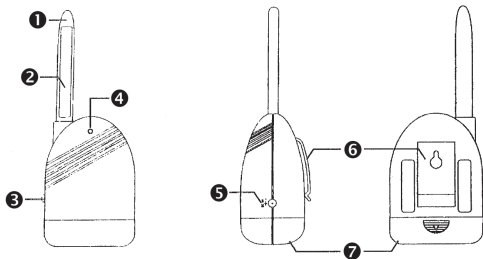
Ziehen Sie außerdem das Steckernetzteil von Sender und Empfänger aus der Netzsteckdose; bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist.

6. Bedienelemente

Empfänger:



Sender:



1 Antenne

2 Temperaturanzeige am Sender

3 Schalter für Kanalwahl und Ein/Aus

4 LED für Betriebsanzeige

5 Buchse für Stromversorgung über das mitgelieferte Steckernetzteil

6 Befestigungsclip

7 Batteriefach

8 LED-Anzeige für Geräusche am Empfänger

9 Lautstärkeregler am Empfänger

7. Inbetriebnahme

a) Sender

Der Sender kann mit einer handelsüblichen 9V-Blockbatterie (Alkaline-Typ empfohlen) betrieben werden, wenn er an wechselnden Stellen betrieben werden soll.



Dazu kann der Batteriefachdeckel (7) an der Unterseite ein Stück herausgeschoben werden (siehe Pfeil-Markierung auf dem Batteriefachdeckel) und dann vorsichtig aufgeklappt werden. Verbinden Sie die Batterie mit dem Batterieclip, legen Sie die Batterie in das Batteriefach und verschließen Sie es wieder.

Wir empfehlen Ihnen jedoch, für einen längeren Betrieb das mitgelieferte Steckernetzteil für die Stromversorgung zu verwenden (beide Netzteile sind baugleich).



Verbinden Sie dazu den runden Niederspannungsstecker mit der Buchse (5) am Sender. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine Netzsteckdose.

Der Sender kann entweder auf eine ausreichend große, ebene, stabile Fläche gestellt oder mittels dem Clip (6) auf der Rückseite an einer geeigneten Stelle befestigt werden. Ein Loch im Clip dient der Befestigung z.B. an einem Wandhaken oder einer Schraube.



Wir empfehlen Ihnen, einen Sicherheitsabstand von mindestens 1m zu Ihrem Kind einzuhalten. Beachten Sie außerdem das Kapitel 5.

Die Temperaturanzeige (2) zeigt Ihnen mittels einem Spezialstreifen auf der Senderantenne die Raumtemperatur in einem Bereich von 10°C bis 27°C an.

Bewegen Sie den Schiebeschalter (3) von der Stellung „OFF“ (ausgeschaltet) in die Position „1“ oder „2“, um den Sendekanal „1“ bzw. „2“ auszuwählen. Die rote LED (4) für die Betriebsanzeige leuchtet auf.



Bitte beachten Sie, dass am Sender und Empfänger der gleiche Kanal eingestellt werden muss, andernfalls erfolgt keine Geräuschübertragung.

Der Sender wird durch Umgebungsgeräusche automatisch aktiviert und überträgt diese drahtlos per Funk.



Richten Sie die Vorderseite des Senders (mit der roten LED) in Richtung der Geräuschquelle aus, um eine gute Geräuscherkennung sicherzustellen.

b) Empfänger

Der Empfänger kann wie der Sender mit einer handelsüblichen 9V-Blockbatterie (Alkaline-Typ empfohlen) betrieben werden, wenn er an wechselnden Stellen betrieben werden soll.



Dazu kann der Batteriefachdeckel (7) an der Unterseite ein Stück herausgeschoben werden (siehe Pfeil-Markierung auf dem Batteriefachdeckel) und dann vorsichtig aufgeklappt werden. Verbinden Sie die Batterie mit dem Batterieclip, legen Sie die Batterie in das Batteriefach und verschließen Sie es wieder.

Wir empfehlen Ihnen jedoch, für einen längeren Betrieb das mitgelieferte Steckernetzteil für die Stromversorgung zu verwenden (beide Netzteile sind baugleich).



Verbinden Sie dazu den runden Niederspannungsstecker mit der Buchse (5) am Empfänger. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine Netzsteckdose.

Der Empfänger kann entweder auf eine ausreichend große, ebene, stabile Fläche gestellt oder mittels dem Clip (6) auf der Rückseite an einer geeigneten Stelle befestigt werden (z.B. am Gürtel). Ein Loch im Clip dient der Befestigung z.B. an einem Wandhaken oder einer Schraube.

Bewegen Sie den Schiebeschalter (3) von der Stellung „OFF“ (ausgeschaltet) in die Position „1“ oder „2“, um den Kanal „1“ bzw. „2“ auszuwählen. Die rote LED (4) für die Betriebsanzeige leuchtet auf.



Bitte beachten Sie, dass am Sender und Empfänger der gleiche Kanal eingestellt werden muss, andernfalls erfolgt keine Geräuschübertragung.

Drehen Sie den Lautstärkereglern (9) vorsichtig höher, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Die LEDs (8) zeigen die Geräuschübertragung optisch an. Je lauter das empfangene Geräusch ist, umso mehr LEDs leuchten auf.

8. Behebung von Störungen

Keine Funkübertragung

- Haben Sie Empfänger und Sender eingeschaltet? Kontrollieren Sie die Steckernetzteile bzw. evtl. eingelegte Akkus/Batterien.
- Ist auf Empfänger und Sender der gleiche Kanal eingestellt?
- Der Abstand zwischen Sender und Empfänger ist zu groß.
- Wechseln Sie die Kanäle auf Empfänger und Sender (jeweils gleichen Kanal einstellen!).
- Richten Sie den Empfänger auf die Geräuschquelle aus, so dass die Betriebs-LED (4) zur Geräuschquelle hin zeigt.

Fremde Geräusche hörbar, Störgeräusche

- Wechseln Sie die Kanäle auf Empfänger und Sender (jeweils gleichen Kanal einstellen!).
- Der Abstand zwischen Sender und Empfänger ist zu groß:
- Möglicherweise sind die Batterien schwach, tauschen Sie diese gegen neue aus bzw. verwenden Sie die mitgelieferten Steckernetzteile.

Rückkopplungsgeräusche (z.B. Pfeifton)

- Der Abstand zwischen Sender und Empfänger ist zu gering.
Wenn Sie Empfänger und Sender zu Testzwecken betreiben wollen, halten Sie einen Abstand von mindestens 2m zwischen den Geräten ein.
- Verringern Sie die Lautstärke am Empfänger.

9. Hinweise zur Reichweite

Reichweiten und Störungen

- Das Produkt arbeitet im 40MHz-Bereich, der auch von anderen Produkten genutzt wird. Daher kann es durch Geräte, die auf der gleichen bzw. benachbarten Frequenz arbeiten, zu Einschränkungen des Betriebs und der Reichweite kommen.
- Die Reichweite bei direkter Sichtverbindung von Sender und Empfänger (die sog. „Freifeld-Reichweite“) beträgt bis zu 250m. In Gebäuden verringert sich diese (theoretische) Reichweite je nach Bauweise und Umgebungsbedingungen sehr stark.

Stahlbeton, Metalltüren oder die Verwendung von metallbeschichteten Wärmeisolierungen wirken sich negativ auf die Reichweite aus, die Reichweite wird geringer.

In der Regel sollte in einem Einfamilienhaus ein einwandfreier Betrieb möglich sein.

Weitere Ursachen für verminderte Reichweiten:

- Hochfrequenzstörungen aller Art (z.B. Mikrowellen-Ofen)
- Bebauung jeglicher Art und Vegetation
- Leitende Metallteile, die sich im Nahbereich der Geräte bzw. innerhalb oder nahe der Funkstrecke befinden, z.B. Heizkörper, metallisierte Isolierglasfenster, Stahlbetondecken usw.
- Beeinflussung der Strahlungscharakteristik der Antennen durch den Abstand von Sender oder Empfänger zu leitenden Flächen oder Gegenständen (Metallische, aber auch der menschliche Körper oder Boden)
- Breitbandstörungen in städtischen Gebieten, die den Signal-Rauschabstand verkleinern; das Signal wird in diesem „Rauschen“ nicht mehr erkannt
- Einstrahlung von mangelhaft abgeschirmten elektronischen Geräten, z.B. offen betriebene Computer o.ä.

10. Wartung und Reinigung

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, zerlegen Sie es deshalb niemals.

Lassen Sie eine Reparatur ausschließlich von einer Fachkraft bzw. Fachwerkstatt durchführen, andernfalls besteht die Gefahr der Zerstörung des Produkts, außerdem erlischt die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.

Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen, sauberen, trockenen und fusselfreien Tuch, verwenden Sie keine Reinigungsmittel, das Kunststoffgehäuse und die Beschriftung kann dadurch angegriffen werden.

Staub kann mit einem sauberen weichen Pinsel und einem Staubsauger leicht entfernt werden.

11. Handhabung



Beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung.

Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Aufstellort, bei Betrieb oder beim Transport:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte (<-10°C) oder Hitze (>50°C), direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen, Stöße, Schläge
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern



Das Produkt darf nur in trockenen Innenräumen betrieben werden, es darf nicht feucht oder nass werden! Andernfalls besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören.



Außerdem besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlag-
ges!

Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor es verwendet wird. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

Achten Sie darauf, dass die Isolierung des gesamten Produkts weder beschädigt noch zerstört wird, zerlegen Sie es niemals.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt auf Beschädigungen!



Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden. Bei Beschädigung des/der Steckernetzteile besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Bringen Sie das Gerät in diesem Fall in eine Fachwerkstatt bzw. entsorgen Sie es umweltgerecht, siehe Kapitel 12.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die Kabel nicht geknickt oder gequetscht werden. Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.



Bitte beachten Sie:

Der Sender überträgt Geräusche über die 40MHz-Technik. Da auch andere Babyphone o.ä. Produkte in diesem Frequenzbereich arbeiten, könnten Geräusche oder Gespräche aus Ihrem Kinderzimmer auf einem Babyphon Ihres Nachbarn hörbar werden.

Sie sollten das Produkt deshalb nur dann einschalten, wenn Sie es benötigen.

Stellen Sie das Produkt nicht ohne geeignete Unterlage auf wertvolle Möbeloberflächen. Die Gerätefüße könnten Druckstellen hinterlassen, außerdem sind chemische Reaktionen zwischen dem Gehäusekunststoff und der Möbeloberfläche denkbar, welche Spuren hinterlassen könnten.

12. Entsorgung

a) Allgemein



Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



b) Batterien und Akkus



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf Batterie/Akku z.B. unter den links abgebildeten Mülltonnen-Symbolen).



Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

13. Technische Daten

Sender/Empfänger:

Betriebsspannung: 9V=

Funkfrequenz: 40MHz

Kanäle: 2 (Kanal 1: 40,665MHz, Kanal 2: 40,695MHz)

Stromversorgung: Über mitgelieferte Steckernetzteile oder Batterien/Akkus

Erforderliche Akkus/Batterien: 9V-Block (je 1 Stück für Sender und Empfänger)

Reichweite: Bis 250m (im Freifeld, siehe Kapitel 9)

Betriebstemperatur: 0°C bis +40°C

Umgebungsluftfeuchte: 10% bis 90% relative Luftfeuchte, nicht kondensierend

Abmessungen: 70 x 190 x 55mm (B x H x T)

Gewicht: Sender 100g, Empfänger 120g

Steckernetzteile:

Betriebsspannung: 230V~, 50Hz

Ausgangsspannung: 9V=

Ausgangsstrom: 100mA

Betriebstemperatur: 0°C bis +40°C

Umgebungsluftfeuchte: 10% bis 90% relative Luftfeuchte, nicht kondensierend

14. Konformitätserklärung (DOC)

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.conrad.com.

	Page
1. Introduction	19
2. Intended use	20
3. Contents	21
4. Symbol explanation	21
5. Safety instructions	22
a) General information	22
b) Electric smog?	23
c) Batteries and rechargeable batteries	23
6. Operating elements	25
7. Initial operation	26
a) Transmitter	26
b) Receiver	27
8. Troubleshooting	28
9. Indications relevant to the range	29
10. Maintenance and cleaning	30
11. Handling	30
12. Disposal	32
a) General information	32
b) Batteries and rechargeable batteries	32
13. Technical data	33
14. Declaration of Conformity (DOC)	33

1. Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product meets the requirements of current statutory European and national guidelines.

We kindly request the user to follow the operating instructions, to maintain this condition and to ensure safe operation.

Please read the operating instructions completely and observe the safety and operator instructions before and during using the product!

All corporation and product names included are trademarks of the respective owner. All rights reserved.

In case of any technical inquiries, contact or consult:

Germany: Tel. no.: +49 9604 / 40 88 80
 Fax. no.: +49 9604 / 40 88 48
 e-mail: tkb@conrad.de
 Mon. to Thur. 8.00am to 4.30pm
 Fri. 8.00am to 2.00pm

2. Intended use

The "Babyphone 40MHz" serves to monitor the sounds in a children's room, for instance.

The microphone built into the transmitter receives the sounds of your baby, for instance, and transfers them via radio to the receiver which plays the sounds back via an integrated speaker.

Furthermore, LEDs are integrated in the receiver which signalise the sounds by lighting up (for instance if you have turned the sounds of the receiver right down).

The power supply of the transmitter and receiver can either be provided by battery or via the two mains adapters (230V~/50Hz) supplied.

Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc.

No part of the product should be modified or reassembled. The product is only to be used in dry indoor locations.



Take note of all the safety notes in these operating instructions!

3. Contents

- Transmitter with built-in microphone
- Receiver with built-in speaker
- Two mains adapters
- Operating instructions

4. Symbol explanation



The flash icon in a triangle is used to alert you to potential personal injury hazards such as electric shock.



An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in this operating manual which absolutely have to be observed.



The "hand" symbol can be found when you are to be given tips and information on operation.

5. Safety instructions



The guarantee/warranty will be void if damage is incurred resulting from non-compliance with the operating instructions. We will not assume any responsibility for consequential damage!

Nor do we assume liability for damage to property or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases the guarantee is voided!

Dear Customer, the following safety instructions are intended not only for the protection of your health but also for the protection of the device. Please read the following points carefully:

a) General information

- The use of this product cannot replace the personal supervision of a child but only support this.
- Any unauthorized conversion and/or modification of the product are inadmissible for safety and Q.C. reasons (CE).
- The product is approved for operation in dry, closed rooms only. The product must not get damp or wet. Never touch the mains adapter with damp or wet hands.



Danger of life by an electric shock!

- The product is not a toy. Keep away from children.
Set up the transmitter and receiver in such a manner that they cannot be reached by children (do not place the sender in or near the child's cot, observe a distance of at least 1 meter). The same goes naturally also for the plug-in power unit.
- Sockets can be fascinating for children. They can poke objects through the socket openings if they are not supervised for a moment. An electric shock can be fatal! Therefore secure all sockets in your flat with a special children's protective cap to protect your children.
- Do not leave packaging material laying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- Handle the product carefully, it can be damaged by impacts, strikes or by falling from a low height.

b) Electric smog?

The topic "electric smog" is discussed everywhere today. In scarcely any other field do so many opinions of scientists, public institutions and sensitive persons clash. While on the one side any effect on the human body at low transmitter/radiation output is negated, the other side believes that insomnia, nervousness, tiredness and other problems are caused by radio signals.

Due to the low transmission power, a danger to your child by the Babyphone can be ruled out on the basis of current knowledge.

Nevertheless, we recommend you to maintain a safety distance of at least one metre (1m) between your baby and the transmitter.



Never place the transmitter in the cot or next to it.

You should naturally also keep the plug-in power unit or other electric devices at least one metre away from your baby. This does not only apply due to possible electrosmog, but also for safety reasons.

c) Handling batteries)

- Keep batteries out of reach of children.
- Use either the two mains adapters supplied or respective batteries (not supplied) to operate the transmitter and receiver.



The energy content of the batteries result in operating times of approx. 3-8 hours.

We therefore recommend using the supplied mains adapters for cost and environmental purposes.

Operation with batteries is possible, but the operating time is short due to the low energy content.

- Do not let batteries/rechargeable batteries lie around openly. There is a risk of batteries being swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately. This constitutes a danger to life.
- Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries might cause acid burns when getting into contact with skin. Therefore, use suitable protective gloves.

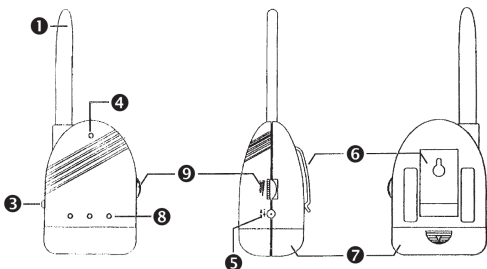
- Make sure that batteries/storage batteries are not short-circuited or thrown into fire. There is a risk of explosion.
- In the case of longer periods of non-use (e.g. in case of storage), there is the risk that batteries are damaged through total discharge. The batteries can leak and cause damage in the battery compartment.

Therefore, remove any batteries if not used for longer periods of time.

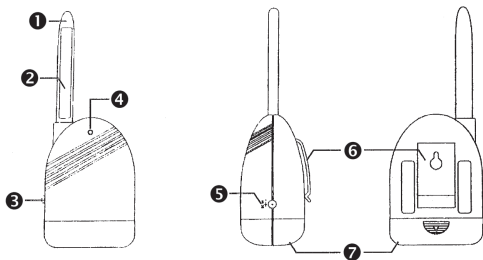
Also disconnect the mains adapter of the transmitter and receiver from the mains supply; store the product in a dry and clean place which is not accessible to children.

6. Operating elements

Receiver:



Transmitter:



1 Antenna

2 Temperature display on the transmitter

3 Switch for channel selection and on/off

4 LED for operation display

5 Socket for power supply via the plug-in power supply supplied

6 Fixation clip

7 Battery compartment

8 LED-display for sounds on the receiver

9 Volume control on the receiver

7. Initial operation

a) Transmitter

The transmitter can be operated with standard 9V block batteries (alkaline type recommended) if it is to be operated at changing places.



To this end, the battery compartment lid (7) can be pushed out slightly at the bottom (see arrow marking on the battery compartment lid) and then carefully opened. Connect the battery with the battery clip, insert the battery in the battery compartment and close it.

For longer operation, however, we recommend you use the supplied mains adapter (both mains parts are equal).



Connect the low voltage adapter with the socket (5) on the transmitter. Put the plug-in power supply into a mains socket.

The transmitter can either be placed on a sufficiently large, even, stable surface or fitted in the suitable position with the clip (6) on the rear. A hole in the clip serves for fitting on a wall hook or screw, for instance.



We recommend keeping a safety distance of at least 1m to your child. See chapter 5.

The temperature display (2) shows you the room temperature in a special strip on the transmitter antenna ranging from 10°C to 27°C.

Move the slide switch (3) from the "OFF" position to positions "1" or "2" in order to select sending channels "1" or "2". The red LED (4) for operation display lights up.



Please observe that the same channel must be set on the transmitter and receiver; otherwise no sound is transmitted.

The transmitter is automatically activated by ambient sounds and transfers them wirelessly via radio.



Align the front of the transmitter (with the red LED) in the direction of the sound source in order to ensure good sound recognition.

b) Receiver

The receiver can be operated like the transmitter with standard 9V block batteries (alkaline type recommended) if it is to be operated at changing places.



To this end, the battery compartment lid (7) can be pushed out slightly at the bottom (see arrow marking on the battery compartment lid) and then carefully opened. Connect the battery with the battery clip, insert the battery in the battery compartment and close it.

For longer operation, however, we recommend you use the supplied mains adapter (both mains parts are equal).



Connect the low voltage adapter with the socket (5) on the receiver. Put the plug-in power supply into a mains socket.

The receiver can either be placed on a sufficiently large, even, stable surface or fitted in the suitable position with the clip (6) on the rear (e.g. on the belt). A hole in the clip serves for fitting on a wall hook or screw, for instance.

Move the slide switch (3) from the "OFF" position to positions "1" or "2" in order to select channels "1" or "2". The red LED (4) for operation display lights up.



Please observe that the same channel must be set on the transmitter and receiver; otherwise no sound is transmitted.

Turn the volume control (9) up until you achieve the desired volume.

The LEDs (8) display sound transmission optically. The louder the received sound, the more LEDs light up.

8. Troubleshooting

No radio transmission

- Have you switched on receiver and transmitter? Check the mains adapter or any inserted batteries.
- Is the same channel set on receiver and transmitter?
- The distance between sender and receiver is too large.
- Change the channels on the receiver and transmitter (set the same channel!).
- Align the transmitter to the sound source so that the operation LED (4) is directed towards the sound source.

Foreign sounds can be heard, disturbing sounds

- Change the channels on the receiver and transmitter (set the same channel!).
- The distance between transmitter and receiver is too large.
- The batteries may be low, replace them with new ones or use the mains adapters supplied.

Acoustic feedback (e.g. whistling)

- The distance between transmitter and receiver is too small.

If you wish to use transmitter and receiver for test purposes, keep a distance of at least 2m between the devices.

- Reduce the volume on the receiver.

9. Notes on the range

Ranges and disturbances

- The product works in the 40MHz range which is also used by other products. This is why there may be a restrictive operation and range due to devices that work on the same or a neighbouring frequency.
- The range for direct visual contact of transmitter and receiver (the so-called "free field range") is a maximum of 250 m. It is greatly reduced in buildings (theoretically) depending on the construction and environment conditions.

Ferroconcrete, metal doors or the use of metal-coated heat insulation can have a negative effect on the range. The range becomes shorter.

As a rule, when operated in, for example, a family home, faultless operation should be possible.

Other causes for a reduced range:

- High frequency faults of all kind (e.g. microwave ovens)
- Any kind of construction and vegetation
- Conductive metal parts which are located near the units or within or near their transmission path, e.g. heaters, metallized insulation glass windows, reinforced concrete ceilings etc.
- There is an influence on the radiation pattern of antennas due by the distance from transmitter or receiver to conductive surfaces or objects (metal tables, but also human bodies or floors)
- broadband disturbances in urban areas which reduce the signal noise distance; the signal is no longer recognised in these "noises".
- Interference radiation resulting from insufficiently shielded electronics, e.g. turned on computers or the like.

10. Maintenance and cleaning

The product does not require any maintenance. You should never take it apart.

The product should only be repaired by a specialist or specialist workshop or it might be damaged. Furthermore, the CE approval will become void as well as the guarantee/warranty.

Clean the product with a soft, dry and lint-free cloth. Do not use cleaning agents; they can be aggressive on the plastic housing and the labelling.

Dust can be removed using a clean, soft brush and a vacuum cleaner.

11. Handling



Observe all safety instructions in this manual!

The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children do not understand how dangerous electrical devices can be.

The following unfavorable conditions at the installation site, during operation or transport are to be avoided :

- Excessive humidity or dampness
- Extreme cold (<-10°C) or heat (>50°C), direct sunlight,
- Dust or combustible gases, vapours or solvents
- Strong vibrations, impacts or blows,
- strong magnetic fields such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers



The product must only be used in dry interior rooms, it must not get damp or wet. Otherwise there is the risk of a fatal electric shock!

Never use the product immediately after it has been brought from a cold into a warm room. Condensation that forms might destroy your device.



It also involves the risk of a fatal electric shock!

Allow the device to reach room temperature before connecting it to the power supply. This process may take several hours.

Make sure the insulation of the whole product is neither damaged nor destroyed and never disassemble it.

Check the product for damage before each use!



If you observe any damages, you must not use the product. Damaged mains adapters pose mortal risks through electric shock!

In such an event, take the device to a specialist workshop or dispose of it in an environmentally friendly way, see Section 12.

Safe operation must be presumed to be no longer possible, if

- the device is visibly damaged,
- - the device is no longer functional and
- the unit was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
- if it has been subjected to considerable stress in transit.

When installing the device, make sure the cables are not bent or jammed. Place the cables in a way so that nobody can fall over it.



Please note:

The transmitter sends sounds via 40MHz technology. As other baby phones also operate with products from this frequency range, sounds and discussions from the room of your child could be played back on your neighbour's baby phone.

You should only switch on the product, when you need it.

Do not place the device on valuable furniture without using a suitable surface. The device feet could leave pressure marks; chemical reactions between the housing plastic and the furniture surface are also conceivable. These may leave stains.

12. Disposal

a) General information



Please dispose of the unserviceable device according to the current statutory requirements.



b) Batteries and rechargeable batteries



The user is legally obliged (Battery regulation) to return used batteries and rechargeable. Do not dispose of used batteries via the domestic refuse!

Contaminated batteries/rechargeable batteries are labelled with these symbols to indicate that disposal in domestic waste is forbidden. The symbols for dangerous heavy metal constituents are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead (the designation is written on the accumulator e.g. under the rubbish can symbols depicted at the left).



You can return used batteries/rechargeable batteries free of charge to any collecting point in your local community, in our stores or in any other store where batteries/rechargeable batteries are sold.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

13. Technical data

Transmitter/receiver:

Operating voltage:	9V=
Radio frequency:	40MHz
channels:	2 (channel 1: 40.665MHz, channel 2: 40.695MHz)
Power supply:	Via mains adapters or batteries supplied
Batteries required:	9V block (1 each for transmitter and receiver)
Range:	up to 250m (in the free field, see Section 9)
Operating temperature:	0°C to +40°C
Ambiant air humidity:	10% to 90% relative air humidity, not condensing
Dimensions:	70 x 190 x 55mm (W x H x D)
Weight:	Transmitter 100g, receiver 120g

Main adapters:

Operating voltage:	230V~, 50Hz
Output voltage:	9V=
Output current	100mA
Operating temperature:	0°C to +40°C
Ambiant air humidity:	10% to 90% relative air humidity, not condensing

14. Declaration of Conformity (DOC)

We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declare that this product adheres to the fundamental requirements and the other relevant regulations of Directive 1999/5/EC.



The declaration of conformity of this product can be found at www.conrad.com.

	Page
1. Introduction	35
2. Utilisation conforme	36
3. Contenu de la livraison	37
4. Explication des symboles	37
5. Consignes de sécurité	38
a) Généralités	38
b) Smog électrique ?	39
c) Conseils relatifs aux piles et aux accus	49
6. Eléments de commande	41
7. Mise en service	42
a) Emetteur	42
b) Récepteur	43
8. Dépannage	44
9. Remarques relatives à la portée	45
10. Maintenance et nettoyage	46
11. Manipulation	46
12. Elimination	48
a) Généralités	48
b) Piles et accumulateurs	48
13. Caractéristiques techniques	49
14. Déclaration de conformité (DOC)	49

1. Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat du présent produit.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de maintenir le produit dans son état actuel et d'assurer un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus de suivre les instructions contenues dans le présent mode d'emploi !

Avant l'utilisation de ce produit, lisez attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi et respectez toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité !

Tous les noms de société et toutes les désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

En cas de questions techniques, vous pouvez vous adresser à :

France : Tél. : 0892 897 777
Fax : 0892 896 002
e-mail : support@conrad.fr
Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00
le samedi de 8h00 à 12h00

Suisse : Tél. : 0848/80 12 88
Fax : 0848/80 12 89
e-mail : support@conrad.ch
Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

2. Utilisation conforme

Le « Babyphone 40MHz » sert par ex. à surveiller les bruits du bébé dans la chambre d'enfant.

Le microphone intégré dans l'émetteur reçoit les bruits de votre bébé par ex. et les transfère par radio au récepteur qui les reproduit par un haut-parleur intégré.

Le récepteur intègre en outre des DEL qui signalent les bruits de manière optique en s'allumant (par ex. au cas que vous avez tourné le volume du récepteur au minimum).

L'alimentation de l'émetteur et du récepteur se fait ou bien par des piles ou bien par les deux blocs secteurs fournis avec l'appareil (230V~/50Hz).

Toute utilisation autre que désignée ci-dessus entraîne l'endommagement du produit ainsi que des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc.

Le produit dans son ensemble ne doit être ni transformé, ni modifié. L'appareil ne doit être utilisé que dans les locaux intérieurs secs.



Tenez compte de toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi !

3. Contenu de la livraison

- Emetteur avec microphone intégré
- Recepteur avec haut-parleur intégré
- Deux blocs secteurs
- Notice d'emploi

4. Explication des symboles



Le symbole de l'éclair dans le triangle est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, par ex. un choc électrique.



Le symbole du point d'exclamation signale les informations importantes dans le présent mode d'emploi.



Le symbole de la « main » précède les recommandations et indications d'utilisation particulières.

5. Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi a pour effet d'annuler la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. De tels cas entraîne l'annulation de la garantie.

Chère Cliente, cher Client, Les consignes de sécurité suivantes ne sont pas destinées à préserver uniquement votre santé, mais aussi à préserver le bon fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire attentivement les points suivants :

a) Généralités

- L'utilisation de ce produit ne peut remplacer la surveillance personnelle d'un enfant, il n'est qu'un support à la surveillance.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou modifications arbitraires du produit sont interdites.
- Ce produit n'est homologué que pour une utilisation en intérieur dans des pièces non humides. Le produit ne doit pas être humidifié, ni mouillé. Ne touchez pas le bloc d'alimentation les mains humides ou mouillées !



Danger de mort par choc électrique !

- Le produit n'est pas un jouet. Ne le laissez pas à la portée des enfants.
Installez émetteur et récepteur de manière à être hors de portée des enfants (ne placez pas l'émetteur dans ou à proximité du lit d'enfant, respectez une distance d'au moins 1m). Il en va bien sûr de même pour le bloc d'alimentation enfichable.
- Les prises électriques peuvent s'avérer fascinantes pour les enfants. Profitant d'un moment d'inattention, ils pourraient introduire des objets dans les orifices de la prise. Danger de mort par électrocution! Pour cette raison, sécuriser toutes les prises de courant dans l'appartement à l'aide de prises à éclipses spéciales pour protéger vos enfants.

- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Ce produit doit être manipulé avec précaution – les coups, les chocs, ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

b) Smog électrique ?

Le sujet du smog électrique est aujourd'hui sur toutes les lèvres. Il n'existe pratiquement aucun autre domaine où les avis des scientifiques, des pouvoirs publics et des personnes sensibilisées ne s'affrontent autant. Tandis que les uns nient les effets d'une faible puissance d'émission et de rayonnement sur le corps humain, les autres sont persuadés que les radiosignaux sont la cause d'insomnie, nervosité, fatigue et d'autres problèmes.

En l'état actuel des connaissances, toute atteinte à la santé de votre enfant, due au babyphone est exclue en raison de la faible puissance d'émission.

Toutefois, nous vous recommandons d'observer une distance de sécurité de minimum 1 mètre entre votre bébé/enfant et l'émetteur.



Ne placez jamais l'émetteur dans ou directement à côté du lit d'enfant.

Vous devez bien entendu maintenir aussi une distance de minimum 1 mètre entre le bloc d'alimentation et les autres appareils électriques et votre bébé. Ceci n'est pas seulement valable à cause de l'éventuel smog électrique, mais aussi pour des raisons de sécurité.

c) Manipulation des accumulateurs et des piles

- Les accus et les piles doivent être maintenues hors de la portée des enfants!
- Utilisez pour le fonctionnement de l'émetteur et du récepteur soit les deux blocs secteurs fournis avec l'appareil soit des piles appropriés (ni l'un ni l'autre sont compris dans la livraison).



Selon le contenu d'énergie des accumulateurs ou piles, des durées de fonctionnement entre 3 et 8 heures sont possibles.

Nous vous recommandons donc pour des raisons financières et de protection de l'environnement l'utilisation des blocs secteurs fournis.

Un fonctionnement sur accumulateurs est possible, leur contenu d'énergie plus faible réduisant fortement la durée de fonctionnement.

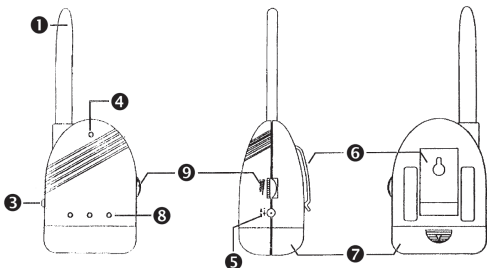
- Ne laissez pas traîner des piles ou accus. Ils risquent d'être avalés par un enfant ou un animal domestique. Dans un tel cas, immédiatement consulter un médecin. Danger de mort !
- Des piles et accus corrodés ou endommagés peuvent, au toucher, causer des brûlures sur la peau ; mettez donc des gants de protection adaptés pour retirer de telles piles.
- Faites attention de ne pas court-circuiter les piles et accus, ni de les jeter dans le feu. Risque d'explosion !
- En cas d'inutilisation prolongée (lors du stockage par ex.), les accumulateurs / piles risquent d'être endommagés par une décharge totale. Dans ce cas-là, les accumulateurs / piles peuvent couler et endommager le logement des piles / accumulateurs.

Retirez, pour cette raison, dans le cas d'une inutilisation prolongée, les accumulateurs / piles éventuellement insérés.

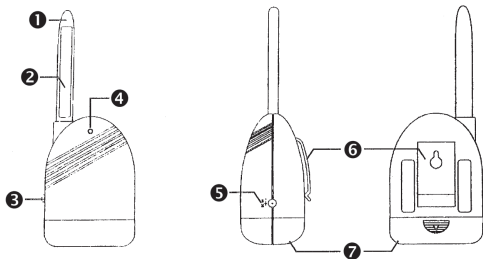
De plus, retirez le bloc d'alimentation de l'émetteur et du récepteur de la prise de courant ; conservez le produit dans un endroit sec, propre et inaccessible aux enfants.

6. Eléments de commande

Récepteur :



Emetteur :



1 Antenne

2 Affichage de la température sur l'émetteur

3 Commutateur pour le choix du canal et Marche/Arrêt

4 DEL indicateur de fonctionnement

5 Douille pour l'alimentation en tension via le bloc secteur fourni

6 Clip de fixation

7 Compartiment pour piles

8 Affichage à DEL des bruits sur le récepteur

9 Potentiomètre de volume sur le récepteur

7. Mise en service

a) Emetteur

L'émetteur peut être utilisé avec une pile bloc de 9V usuelle (type alcaline recommandé) si vous intentionnez de l'employer à différents endroits.



A cet effet, faites légèrement sortir le couvercle du compartiment pour piles (7) en le couissant (voir la flèche marquée sur le couvercle), puis rabattez-le avec précaution. Reliez la pile avec le clip, insérez la pile dans le compartiment et refermez-le.

Nous vous recommandons cependant en cas d'une utilisation prolongée d'utiliser le bloc secteur fourni pour l'alimentation de l'appareil (les deux blocs secteurs sont identique).



Branchez à cet effet le connecteur rond à basse tension à la prise (6) sur l'émetteur. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.

L'émetteur peut être posé sur une surface plane, stable et suffisamment grande ou fixé au moyen du clip (6) situé à la face arrière à un endroit approprié. Un trou dans le clip permet ainsi la fixation à l'aide d'un crochet ou d'un vis au mur.



Nous vous recommandons de respecter une distance de sécurité d'au moins 1m par rapport à votre enfant. De plus, tenez compte du chapitre 5.

Grâce à un ruban spécial sur l'antenne de l'émetteur, l'affichage de la température (2) vous indique la température ambiante dans une plage de 10°C à 27°C .

Déplacez l'interrupteur à coulisse (3) de la position « OFF » (éteint) en position « 1 » ou « 2 » pour sélectionner le canal d'émission « 1 » ou « 2 ». La DEL rouge (4) de l'indicateur de fonctionnement s'allume.



Veuillez tenir compte du fait que l'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur le même canal, autrement la transmission des bruits ne sera pas possible.

L'émetteur est automatiquement activé par des bruits dans son environnement et transmet ces bruits sans fil au récepteur.



Orientez la face avant de l'émetteur (où se trouve la DEL rouge) en direction de la source de bruits pour assurer une reconnaissance optimale des bruits.

b) Récepteur

Le récepteur peut, comme l'émetteur, être utilisé avec une pile bloc de 9V usuelle (type alcaline recommandé) si vous intentionnez de l'employer à différents endroits.



A cet effet, faites légèrement sortir le couvercle du compartiment pour piles (7) en le couissant (voir la flèche marquée sur le couvercle), puis rabattez-le avec précaution. Reliez la pile avec le clip, insérez la pile dans le compartiment et refermez-le.

Nous vous recommandons cependant en cas d'une utilisation prolongée d'utiliser le bloc secteur fourni pour l'alimentation de l'appareil (les deux blocs secteurs sont identique).



Dazu kann der Batteriefachdeckel (7) an der Unterseite ein Stück heraus
Branchez à cet effet le connecteur rond à basse tension à la prise (6) sur le récepteur. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.

Le récepteur peut être posé sur une surface plane, stable et suffisamment grande ou fixé au moyen du clip (6) situé à la face arrière à un endroit approprié (par ex. à votre ceinture). Un trou dans le clip permet ainsi la fixation à l'aide d'un crochet ou d'un vis au mur.

Déplacez l'interrupteur à coulisse (3) de la position « OFF » (éteint) en position « 1 » ou « 2 » pour sélectionner le canal « 1 » ou « 2 ». La DEL rouge (4) de l'indicateur de fonctionnement s'allume.



Veuillez tenir compte du fait que l'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur le même canal, autrement la transmission des bruits ne sera pas possible.

Augmentez le volume en tournant lentement le potentiomètre de volume (9) jusqu'à ce que le volume souhaité soit atteint.

Les DELs (8) indiquent de manière optique la transmission des bruits. Plus le bruit reçu est fort, plus de DELs s'allument.

8. Dépannage

Absence de radiotransmission

- Est-ce que vous avez mis en marche émetteur et récepteur ? Vérifiez les blocs d'alimentation ou les accumulateurs / piles éventuellement insérés.
- Est-ce que le même canal est réglé sur émetteur et récepteur ?
- La distance entre l'émetteur et le récepteur est trop importante.
- Sélectionnez un autre canal sur émetteur et récepteur (réglez toujours le même canal sur les deux appareils !)
- Orientez l'émetteur vers la source de bruits de sorte que la DEL de l'indication de fonctionnement (4) pointe vers la source de bruits.

Bruits étrangers audibles, perturbations.

- Sélectionnez un autre canal sur émetteur et récepteur (réglez toujours le même canal sur les deux appareils !)
- La distance entre l'émetteur et le récepteur est trop importante :
- Il se peut que les piles sont faibles. Remplacez-les par des piles neuves ou utilisez les blocs secteurs fournis avec l'appareil.

Bruits de rétrocouplage (tel que sifflements)

- La distance entre l'émetteur et le récepteur est trop faible.
Si vous voulez tester le récepteur et l'émetteur, respectez une distance d'au moins 2m entre les deux appareils.
- Diminuez le volume sur l'émetteur.

9. Remarques relatives à la portée

Portée et interférences

- Le produit fonctionne dans une gamme de 40MHz qu'utilisent également d'autres produits. Pour cette raison, les appareils fonctionnant à la même fréquence ou à une fréquence voisine peuvent limiter le fonctionnement et la portée de l'appareil.
- La portée va jusqu'à 250m en champ libre. Dans les immeubles, cette portée (théorique) se réduit considérablement en fonction du type de construction du bâtiment et des conditions d'environnement.

Les constructions en béton armé, les portes métalliques ou l'utilisation d'isolants thermiques revêtus de métal ont des effets négatifs sur la portée, qui s'en trouve réduite.

L'appareil fonctionne, en principe, parfaitement en maison individuelle.

D'autres causes pour des portées réduites :

- Perturbations des hautes fréquences de tout genre (par exemple à cause d'un four à micro-ondes)
- Toutes sortes d'édifices et de végétation
- Des pièces en métal conductrices à proximité des appareils et dans ou près du trajet radioélectrique, par ex. radiateurs de chauffage, fenêtres d'isolation métallisées, plafonds en béton armé, etc..
- Influence du diagramme de rayonnement des antennes par la distance de l'émetteur et du récepteur par rapport aux surfaces ou aux objets conducteurs d'électricité (par rapport à des tables métalliques, mais également par rapport au corps humain ou au sol).
- Perturbations de bandes larges dans les régions urbaines qui réduisent le rapport signal/bruit pondéré ; le signal n'est plus détecté dans ce « bruit de fond ».
- Rayonnement d'appareils électroniques mal blindés par ex. ordinateurs non blindés ou similaire.

10. Maintenance et nettoyage

Le produit ne nécessite aucun entretien de votre part, par conséquent, ne le démontez jamais.

Ne laissez qu'un atelier spécialisé effectuer d'éventuelles réparations, sinon il y a risque d'endommagement du produit, de plus la conformité (CE) et la garantie seront annulés.

Ne nettoyez le produit qu'au moyen d'un chiffon doux, propre et non pelucheux, n'utilisez pas de détergents, autrement, le boîtier en plastique et les inscriptions qui s'y trouvent pourraient être rayés.

La poussière peut être facilement enlevée à l'aide d'un pinceau doux et propre ou d'un aspirateur.

11. Manipulation



Tenez compte de toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi!

Ce produit n'est pas un jouet, tenez-le hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les risques résultant de la manipulation des appareils électriques.

Évitez les conditions défavorables mentionnées ci-dessous au niveau de l'emplacement de l'installation, du fonctionnement ou du transport:

- présence de liquides ou humidité de l'air trop élevée
- des températures extrêmes ; froid (<-10°C) ou chaleur (>50°C), l'exposition directe aux rayons du soleil,
- la poussière ou des gaz, vapeurs ou solvants inflammables,
- de fortes vibrations, des coups, des chocs
- les champs magnétiques intenses à proximité de machines ou de haut-parleurs par ex.



Le produit ne doit être utilisé qu'en intérieur, il ne doit pas être humide ou mouillé. Sinon il y a risque de chocs électriques avec danger de mort !

N'utilisez jamais immédiatement le produit lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid à un local chaud. L'eau de condensation qui en résulte pourrait, dans des conditions défavorables, détruire le produit.



Il y a en plus danger de mort par électrocution !

Attendre que le produit ait atteint à la température ambiante pour l'utiliser. Selon le cas, cela peut prendre plusieurs heures.

Prenez soin à ce que l'isolation de l'ensemble du produit ne soit ni endommagée ni détruite, ne le démontez jamais.

Contrôlez l'appareil avant chaque mise en marche pour vérifier qu'il n'est pas endommagé !



Au cas où vous constateriez un endommagement, ne mettez en aucun cas le produit en service. L'endommagement du/des bloc(s) secteur(s) entraîne un danger de mort par électrocution !

Dans ce cas, apportez l'appareil dans un atelier spécialisé ou procédez à son élimination tout en respectant l'environnement, voir chapitre 12.

Un fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque

- l'appareil présente des dommages visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus,
- l'appareil a été stocké durant une période prolongée dans des conditions défavorables,
- l'appareil a subi de sévères contraintes liées au transport.

Veillez à ce que les câbles ne soient ni pliés ni coincés lors de la mise en place de l'appareil. Posez le câble de manière que personne ne puisse trébucher sur celui-ci.



Important :

L'émetteur transmet les bruits en utilisant la technique 40MHz. Comme d'autres babyphones ou des produits similaires utilisent également cette plage de fréquences il est possible que vous entendez des bruits ou des conversations d'un babyphone d'un voisin.

Vous ne devriez donc mettre en marche ce produit lorsque vous en avez besoin.

Ne placez l'appareil jamais sur des meubles précieux sans assurer une protection adéquate. Les pieds de l'appareil pourraient laisser des empreintes, de plus le boîtier plastique et la surface d'un meuble pourraient réagir chimiquement et laisser des traces.

12. Elimination

a) Généralités



Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.



b) Piles et accumulateurs

Le consommateur est tenu de par la loi (loi sur la récupération et l'élimination des piles) de restituer les piles et accus usagés ; il est interdit de les jeter dans la poubelle ordinaire !



Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisés par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb (vous trouverez la désignation sur la pile ou l'accumulateur, par ex. au-dessous des symboles de poubelles figurant à gauche).



Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs !

Vous répondez ainsi aux exigences légales et contribuez à la protection de l'environnement.

13. Caractéristiques techniques

Récepteur/émetteur :

Tension de service : 9V=

Radiofréquence : 40MHz

Canaux : 2 (Canal 1 : 40,665MHz, Canal 2 : 40,695MHz)

Alimentation électrique : Par les blocs secteurs fournis ou par piles/accumulateurs

Accumulateurs / piles requis : bloc 9V (1 pièce respective pour l'émetteur et le récepteur)

Portée : Jusqu'à 250m (champ libre, voir chapitre 9)

Température de service : de 0°C à +40°C

Humidité environnante: 10% à 90% humidité relative, non condensante

Dimensions : 70 x 190 x 55mm (larg. x haut. x prof.)

Poids : Émetteur 100g, récepteur 120g

Blocs secteurs :

Tension de service : 230V~, 50Hz

Tension de sortie : 9V=

Courant de sortie : 100mA

Température de service : de 0°C à +40°C

Humidité environnante: 10% à 90% humidité relative, non condensante

14. Déclaration de conformité (DOC)

Nous, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau, déclarons par la présente que le présent produit est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions applicables de la directive 1999/5/CE.



Vous trouverez la déclaration de conformité du produit sous www.conrad.com ou sur le site Internet du constructeur.

	Pagina
1. Inleiding	51
2. Beoogd gebruik	52
3. Omvang van de levering	53
4. Verklaring van symbolen	53
5. Veiligheidsadviezen	54
a) Algemeen	54
b) Elektrosmog?	55
c) Tips voor batterijen en accu's	55
6. Bedieningselementen	57
7. Ingebruikname	58
a) Zender	58
b) Ontvanger	59
8. Verhelpen van storingen	60
9. Aanwijzingen voor de reikwijdte	61
10. Onderhoud en reiniging	62
11. Algemeen gebruik	62
12. Afvalverwerking	64
a) Algemeen	64
b) Batterijen en accu's	64
13. Technische gegevens	65
14. Verklaring van overeenstemming (DOC)	65

1. Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese voorschriften.

Volg de instructies van de bedieningshandleiding op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!

Lees vóór de ingebruikneming van dit product de volledige gebruiksaanwijzing door en neem alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften in acht!

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de desbetreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be.

2. Beoogd gebruik

De 'Babyphone 40MHz' dient voor het bewaken van geluiden in bijv. een kinderkamer.

De in de zender ingebouwde microfoon ontvangt de geluiden van bijv. uw baby, en zendt deze draadloos over naar de ontvanger, die het geluid via een geïntegreerde luidspreker weergeeft.

In de ontvanger zitten er verder LED's, die door hun oplichten het geluid optisch signaleren (bijv. indien u het volume van de ontvanger op zeer zacht instelde).

De voeding van de zender en de ontvanger kan gebeuren met behulp van batterijen of via de meegeleverde netdelen (230V~/50Hz).

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het gevaar van bv. kortsluiting, brand of elektrische schokken.

Het gehele product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in droge ruimten binnenshuis.



Houd rekening met alle veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing.

3. Omvang van de levering

- Zender met ingebouwde microfoon
- Ontvanger met ingebouwde luidspreker
- Twee netvoedingen
- Gebruiksaanwijzing

4. Verklaring van symbolen



Het symbool met de bliksemschicht in een driehoek wordt gebruikt als er gevaar bestaat voor de gezondheid, b.v. door een elektrische schok.



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die in ieder geval nageleefd moeten worden.



Het „hand“ symbool wijst op speciale tips en aanwijzingen voor de bediening van het product.

5. Veiligheidsadviezen



Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Geachte klant: de volgende veiligheidsvoorschriften hebben niet enkel de bescherming van uw gezondheid, maar ook de bescherming van het product tot doel. Lees de volgende punten zorgvuldig door:

a) Algemeen

- Het gebruik van dit product kan het persoonlijk toezicht op een kind, hulpbehoevenden, enz. niet vervangen, maar alleen ondersteunen.
- Wegens veiligheids- en toelatingsredenen (CE) is het eigenhandige ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan.
- Het product mag enkel in droge en gesloten binnenruimtes gebruikt worden. Het product mag niet vochtig of nat worden. Raak de netadapter nooit met vochtige of natte handen aan.



Er bestaat dan levensgevaar door elektrische schokken!

- Het product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen.
Plaats de zender en de ontvanger op een plaats waar kinderen niet bij kunnen (de zender niet in of naast het kinderbedje plaatsen, maar minstens op een afstand van 1 m). Uiteraard geldt hetzelfde voor de netadapter.
- Stopcontacten kunnen voor kinderen fascinerend zijn. In een onbewaakt ogenblik kunnen ze voorwerpen in de openingen van het stopcontact steken. Dit is levensgevaarlijk aangezien ze hierdoor een elektrische schok kunnen krijgen! Voorzie daarom alle stopcontacten in uw huis van speciale kinderbeveiligingen om uw kinderen hiertegen te beschermen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit is gevaarlijk speelgoed voor kinderen!

- Behandel het product voorzichtig. Door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het worden beschadigd.

b) Elektrosmog?

Het thema „Elektrosmog“ is tegenwoordig erg actueel. Over bijna geen enkel ander onderwerp lopen de diverse meningen van wetenschappers, overheidsinstanties en overgevoelige personen zo ver uiteen. Terwijl de ene kant ontkent dat een gering zend-/stralingsvermogen enig effect heeft op het menselijk lichaam, gelooft de andere kant dat slaapstoornissen, nervositeit, vermoeidheid en andere problemen door radiografische signalen worden veroorzaakt.

Op basis van het kleine zendvermogen is schade voor de gezondheid van uw kind door de Babyphone volgens de huidige stand van de kennis uitgesloten.

Toch raden wij u aan een veilige afstand van minimaal één meter (1 m) tussen uw baby en de zender aan te houden.



Plaats de zender nooit in het kinderbedje of er direct naast.

Vanzelfsprekend dient u ook de netadapter of andere elektrische apparatuur minimaal een meter van uw baby verwijderd te houden. Dit geldt niet alleen voor de ev. aanwezige elektrosmog, maar ook omwille van veiligheidsredenen.

c) Omgaan met accu's en batterijen

- Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen.
- Gebruikt u voor het de zender en de ontvanger ofwel de meegeleverde netadapters of geschikte batterijen (niet meegeleverd).



Naargelang de hoeveelheid energie in de batterijen/accu's volstaan de batterijen voor een gebruiksduur van 3-8 uren.

We adviseren u derhalve, omwille van de kosten en het milieu de meegeleverde netadapters te gebruiken.

Het gebruik met accu's is mogelijk, maar door de kleinere energie-inhoud wordt de gebruiksduur sterk verkort.

- U mag accu's/batterijen niet zomaar laten rondslingeren wegens het gevaar dat kinderen of huisdieren ze inslikken. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts. Levensgevaar!

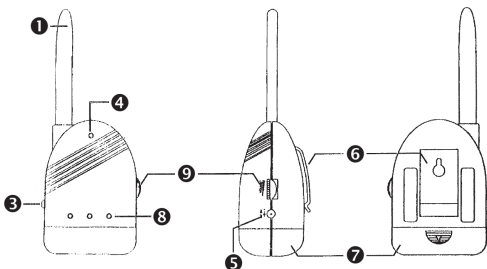
- Lekkende of beschadigde accu's/batterijen kunnen bij contact met de huid verwondingen veroorzaken. Draag in zo'n geval steeds beschermende handschoenen.
- Let erop dat accu's/batterijen niet kortgesloten, gedemonteerd of in het vuur geworpen worden. Er bestaat kans op explosiegevaar!
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. bij opslag) bestaat het gevaar dat de accu's/batterijen door diepontlading beschadigd raken. Daarbij kunnen de accu's/batterijen gaan lekken en schade veroorzaken in het accu/batterijvak.

Neem dus bij langer niet gebruiken de ev. geplaatste accu's/batterijen uit het apparaat.

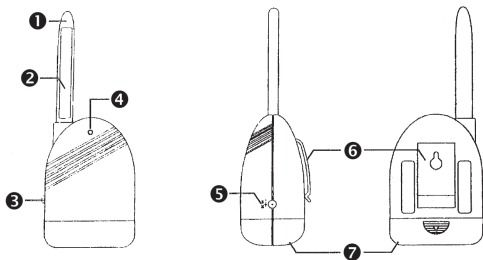
Trek bovendien de netadapter van zender en ontvanger uit het stopcontact; bewaar het product op een droge en zuivere plaats, ontoegankelijk voor kinderen.

6. Bedieningselementen

Ontvanger:



Zender:



1 Antenne

2 Temperatuurindicatie op de zender

3 Schakelaar kanaalkeuze en aan/uit

4 LED voor bedrijfsindicatie

5 Laagspanningsaansluiting voor de stroomvoorziening via de meegeleverde netadapter

6 Bevestigingsclip

7 Batterijvak

8 LED-indicatie voor geluid op de ontvanger

9 Volumeregelaar op de ontvanger

7. Ingebruikname

a) Zender

De zender kan met een in de handel verkrijgbare 9V-blokbatterij (lieft van het alkaline-type) worden gebruikt, als hij op steeds veranderende plaatsen moet worden gebruikt.



Daartoe kan de deksel van het batterijvak (7) aan de onderzijde iets naar beneden worden geschoven (zie pijl-aanduiding op het batterijvak) en daarna voorzichtig naar beneden geklapt. Verbind de batterij met de batterijclip, leg de batterij in het batterijvak en sluit dat terug.

We adviseren u nochtans, voor een langer gebruik de meegeleverde netadapter te gebruiken voor de voeding (beide netadapters zijn volkomen aan elkaar gelijk).



Verbind daartoe de ronde voedingsaansluiting met de bus op de zender (5). Steek de netadapter in een stopcontact.

De zender kan op een voldoende groot, vlak, en stabiel oppervlak worden geplaatst of met behulp van de clip (6) op de achterzijde op een geschikte plaats worden bevestigd. Een gat in de clip dient voor het bevestigen aan bijv. een haak in de muur, of een schroef.



We adviseren u een veiligheidsafstand van minstens 1m tot uw kind aan te houden. Houd bovendien rekening met hoofdstuk 5.

De temperatuurindicatie (2) geeft u aan de hand van een speciale streep op de zenderantenne de temperatuur aan in de ruimte in een gebied van 10°C tot 27°C.

Plaats de schuifschakelaar (3) van de stand 'OFF' (uitgeschakeld) in de stand '1' of '2', om zendkanaal '1' resp. '2' te selecteren. De rode LED (4) voor de bedrijfsindicatie licht op.



Denk er om, dat op de zender en de ontvanger hetzelfde kanaal moet worden ingesteld, anders wordt er geen geluid overgedragen.

De zender wordt door het omgevingsgeluid automatisch ingeschakeld, en draagt dit draadloos over.



Richt de voorzijde van de zender (met de rode LED) in de richting van de geluidsbron, om een goede herkenning van het geluid te garanderen.

b) Ontvanger

De ontvanger kan met een in de handel verkrijgbare 9V-blokbatterij (liefst van het alkaline-type) worden gebruikt, als hij op steeds veranderende plaatsen moet worden gebruikt.



Daartoe kan de deksel van het batterijvak (7) aan de onderzijde iets naar beneden worden geschoven (zie pijl-aanduiding op het batterijvak) en daarna voorzichtig naar beneden geklapt. Verbind de batterij met de batterijclip, leg de batterij in het batterijvak en sluit dat terug.

We adviseren u nochtans, voor een langer gebruik de meegeleverde netadapter te gebruiken voor de voeding (beide netadapters zijn volkomen aan elkaar gelijk).



Verbind daartoe de ronde voedingsaansluiting met de bus op de ontvanger (5). Steek de netadapter in een stopcontact.

De ontvanger kan op een voldoende groot, vlak, en stabiel oppervlak worden geplaatst of met behulp van de clip (6) op de achterzijde op een geschikte plaats worden bevestigd (bijv. aan de riem). Een gat in de clip dient voor het bevestigen aan bijv. een haak in de muur, of een schroef.

Plaats de schuifschakelaar (3) van de stand 'OFF' (uitgeschakeld) in de stand '1' of '2', om kanaal '1' resp. '2' te selecteren. De rode LED (4) voor de bedrijfsindicatie licht op.



Denk er om, dat op de zender en de ontvanger hetzelfde kanaal moet worden ingesteld, anders wordt er geen geluid overgedragen.

Draai de volumeregelaar (9) voorzichtig hoger, tot dat het gewenste volume bereikt is.

De LED's (8) duiden optisch op de overdracht van geluid. Hoe luider het ontvangen geluid, hoe meer LED's oplichten.

8. Verhelpen van storingen

Geen signaaloverdracht

- Heeft u de ontvanger en de zender ingeschakeld? Controleer de netadapter resp. de geplaatste accu's/batterijen.
- Zijn de ontvanger en de zender op hetzelfde kanaal ingesteld?
- De afstand tussen de zender en de ontvanger is te groot.
- Verander de kanalen op zender en ontvanger (telkens hetzelfde kanaal instellen!).
- Richt de ontvanger op de geluidsbron, zodat de bedrijfs-LED (4) naar de geluidsbron wijst.

Vreemde geluiden hoorbaar, storingen

- Verander de kanalen op zender en ontvanger (telkens hetzelfde kanaal instellen!).
- De afstand tussen de zender en de ontvanger is te groot:
- Mogelijk zijn de batterijen leeg, vervang ze door nieuwe resp. gebruik de meegeleverde netadapters.

Terugkoppelgeluiden (resp. fluittoon)

- De afstand tussen de zender en de ontvanger is te klein.
Indien u de ontvanger en de zender voor testdoeleinden wilt gebruiken, moet u een afstand van minstens 2m tussen de apparaten aanhouden.
- Verminder het volume op de ontvanger.

9. Aanwijzingen voor de reikwijdte

Reikwijdte en storingen

- Het apparaat werkt in het 40MHz-bereik dat ook door andere producten wordt gebruikt. Daardoor kunnen apparaten die met dezelfde of een naburige frequentie werken storingen bij het gebruik en inperkingen van de reikwijdte veroorzaken.
- De reikwijdte bij een direct zicht-verbinding tussen zender en ontvanger (de zgn. 'reikwijdte in het vrije veld') bedraagt tot 250m. In gebouwen neemt deze (theoretische) reikwijdte naargelang het gebouw en de omgevingsvoorwaarden sterk af.

Constructies met gewapend beton, metalen deuren of het gebruik van gemetalliseerde warmte-isolatie hebben een negatief effect op het bereik; het bereik wordt minder.

In de regel moet bij gebruik in bijv. een eengezinswoning een probleemloze werking mogelijk zijn.

Andere oorzaken voor een kleinere reikwijdte:

- Hoogfrequent storingen allerhande (bijv. een microgolfoven)
- Bebouwing van welke aard dan ook en vegetatie
- Geleidende metalen delen die zich in de buurt van het product bevinden of die zich binnen of in de buurt van de draadloze verbinding bevinden (bv. radiatoren, gegalvaniseerde ramen met isolatieglas, plafonds met gewapend beton, enz.).
- Beïnvloeding van de stralingskarakteristiek van de antenne door de afstand van zender of ontvanger tot geleidende oppervlakken of voorwerpen (metalen tafels, maar ook tot personen of de vloer).
- Breedbandstoringen in stedelijke gebieden die de signaal-ruisverhouding verkleinen (het signaal wordt bij deze 'ruis' niet meer herkend).
- Instraling door elektronische apparaten die onvoldoende afgeschermd zijn (bijv. computers die open gebruikt worden e.d.).

10. Onderhoud en reiniging

Het apparaat is nagenoeg onderhoudsvrij en mag absoluut niet worden geopend.

Het product mag alleen door een vakman of een reparatiedienst gerepareerd worden, anders bestaat het gevaar dat het product onherstelbaar beschadigd wordt en komen bovendien de goedkeuring (CE) en de garantie te vervallen.

Reinig het product alleen met een zachte, schone, droge en pluisvrije doek, gebruik geen schoonmaakmiddelen, de kunststof behuizing en de opschriften kunnen daardoor aangetast worden.

U kunt stof met een schone en zachte kwast en een stofzuiger gemakkelijk verwijderen.

11. Algemeen gebruik



Neem alle veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing in acht.

Het product is geen speelgoed, het hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen kunnen de gevaren die een verkeerd gebruik van elektrische apparaten oplevert, niet inschatten.

Vermijd volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij het gebruik, het transport en de plaats waar u het product opstelt:

- Vocht of een te hoge luchtvochtigheid
- Extreme koud (< -10°C) of warmte (> 50°C), direct invallend zonlicht
- Stof of brandbare gassen, dampen of oplossingsmiddelen
- Sterke trillingen, schokken, stoten
- Sterke magnetische velden, b.v. in de buurt van machines of luidsprekers



U mag het product alleen in droge binnenruimtes gebruiken. Het mag niet vochtig of nat worden! Anders loop u het risico op levensgevaarlijke elektrische schokken!

Gebruik het product nooit direct wanneer het van een koude in een warme ruimte is gebracht. Het condenswater dat hierbij ontstaat, kan het product onder bepaalde omstandigheden onherstelbaar beschadigen.



Bovendien bestaat het gevaar van elektrische schokken!

Laat het product eerst op kamertemperatuur komen voordat u het gebruikt. Dit kan soms meerdere uren duren.

Let erop dat de isolatie van het volledige product niet beschadigd of onherstelbaar beschadigd wordt, neem het nooit uit elkaar.

Controleer het product vóór elk gebruik op beschadigingen!



Als u beschadigingen vaststelt, mag u het product niet meer gebruiken. Bij beschadiging van het/de netadapter(s) bestaat levensgevaar door een elektrische schok!

Breng het apparaat in dit geval naar een werkplaats resp. voer het af op milieuvriendelijke wijze, zie hoofdstuk 12.

Er mag worden aangenomen dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is, wanneer

- het product zichtbare beschadigingen vertoont,
- het product niet meer werkt en
- wanneer het langdurig onder ongunstige omstandigheden werd opgeslagen, of
- na zware transportbelasting.

Let er bij het opstellen van het product op dat de kabels niet gebogen of platgedrukt worden. Installeer de kabels zo dat niemand erover kan struikelen.



Let alstublieft op het volgende:

De zender brengt geluid over in de 40MHz-band. Omdat ook andere Babyphones en andere producten binnen ditzelfde frequentiegebied werken, kunnen geluiden of gesprekken vanuit de kinderkamer hoorbaar worden op een Babyphone van uw buurman.

U mag het product dus alleen inschakelen, als het nodig is.

Plaats het product niet zonder geschikte bescherming op kostbare meubeloppervlakken. De voetjes van het apparaat kunnen drukplaatsen achterlaten, terwijl er bovendien chemische reacties tussen de kunststof van de behuizing en het meubeloppervlak denkbaar zijn, die sporen kunnen nalaten.

12. Afvalverwerking

a) Algemeen



Het onbruikbaar geworden product dient aan het einde van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden verwijderd.



b) Batterijen en accu's



U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!

Schadelijke stoffen houdende batterijen/accu's zijn met de hiernaast aangegeven symbolen, die op het verbod van afvalverwerking via het huisvuil wijzen, gekenmerkt. De aanduidingen voor irriterend werkende, zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood (aanduiding staat op de batterij/accu bijv. onder de hiernaast afgebeelde containersymbolen).



Uw lege batterijen en accu's kunt u bij de inzamelpunten van uw gemeente, in onze vestigingen en op alle plaatsen waar batterijen en accu's verkocht worden kosteloos inleveren.

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen voor afvalscheiding en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

13. Technische gegevens

Zender/ontvanger:

Bedrijfsspanning: 9V=

Radiofrequentie: 40MHz

Kanalen: 2 (Kanaal 1: 40,665 MHz, kanaal 2: 40,695 MHz)

Stroomvoorziening: via de meegeleverde netadapters of batterijen/accu's

Vereiste accu's/batterijen: 9V-blok (telkens 1 stuk voor zender en ontvanger)

Reikwijdte: tot 250m (in het vrije veld, zie hoofdstuk 9)

Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +40°C

Omgevingsluchtvochtigheid: 10% tot 90% relatieve luchtvochtigheid, niet condenserend

Afmetingen: 70 x 190 x 55mm (B x H x D)

Gewicht: zender 100g, ontvanger 120g

Netadapters:

Bedrijfsspanning: 230V~/50Hz

Uitgangsspanning: 9V=

Uitgangsstroom: 100mA

Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +40°C

Omgevingsluchtvochtigheid: 10% tot 90% relatieve luchtvochtigheid, niet condenserend

14. Verklaring van overeenstemming (DOC)

Hierbij verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de voorwaarden en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.



De bij dit product behorende verklaring van conformiteit kunt u vinden op www.conrad.com.

D Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

GB Legal Notice

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

F Information légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

NL Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.